

اندیشه اقتصادی

قانون، قانون گذاری و آزادی

www.ketab.ir

سکون و نام بدیدآور: قانون، قانون‌گذاری و آزادی. گزارش جدید از اصول آزادیخواهان
عدالت و اقتصاد سیاسی/ فریدریش فون هایک: ترجمه مهشید معیری، موسی غنی‌نژاد/
مشخصات نشر: تهران: انتشارات دنیای اقتصاد، ۱۳۹۲- / مشخصات ظاهری: ج. ۱-۶، ۷۱۰۶-۶۰۰-۹۷۸؛
فروست: اندیشه اقتصادی/ شابک دوره: ۱۳۰۶-۷۱۰۶-۶۰۰-۹۷۸؛ ج. ۱-۶، ۷۱۰۶-۶۰۰-۹۷۸؛
ج. ۲-۱۱-۶-۷۱۰۶-۶۰۰-۹۷۸/ وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا/ یادداشت: عنوان اصلی: Law, legislation, and
1982. ج. ۲ (چاپ اول: ۱۳۹۲) (فیبا) / مندرجات: ج. ۱: قواعد و نظم- ج. ۲: سراب عدالت اجتماعی/
عنوان دیگر: گزارشی جدید از اصول آزادیخواهان عدالت و اقتصاد سیاسی/ موضوع: آزادی/
موضوع: دموکراسی / موضوع: اقتصاد جهانی / موضوع: حکومت قانون / موضوع: عدالت اجتماعی/
شناسه افزوده: معیری، مهشید، مترجم / شناسه افزوده: غنی‌نژاد اهری، موسی، ۱۳۳۱-، مترجم/
رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۲ ۲۴ ق ۵۸۵/ج۱ رده‌بندی دیویی: ۱۱۰ / ۳۲۰ / شماره کتابشناسی ملی: ۱۲۴۹۱۶۱

www.ketab.ir

۱۱	قدردانی هر چنان از استاد مصطفی ملکیان
۱۳	در جامعه آزاد، خیر عمومی اساساً عبارت است از آسان کردن پیگیری اهداف فردی ناشناخته
۱۹	نفع عمومی و کالاهای جمعی
۲۲	قواعد و چهل
۲۶	اهمیت قواعد انتزاعی به عنوان راهنما در تنهایی که در آن اکثر جزئیات ناشناخته‌اند
۲۸	اراده و عقیده، اهداف و ارزش‌ها، احکام و قواعد و مسائل دیگر اصطلاح‌شناسی
۳۲	قواعد انتزاعی به مانند ارزش‌های نهایی عمل می‌کنند زیرا در خدمت اهداف خاص ناشناخته‌اند
۳۵	مغالطه صنع گرایانه فایده‌گرایی
۴۴	هر نقد یا اصلاح معتبری درباره قواعد رفتاری باید در داخل نظام معینی از چنین قواعدی انجام گیرد
۴۹	«تعمیم» و آزمون تعمیم‌پذیری
۵۱	قواعد برای اینکه از عهده وظایفشان برآیند باید در درازمدت اجرا شوند
۵۳	عدالت از اوصاف رفتار انسانی است
۵۷	عدالت و قانون
۵۹	قواعد رفتار درست [عادلانه] معمولاً ممنوعیت‌هایی برای رفتار نادرست [ناعادلانه] است
۶۴	نه تنها قواعد رفتار درست [عادلانه] بلکه آزمون درستی [عادلانه بودن] آن‌ها نیز سلیبی‌اند
۶۹	اهمیت خصلت سلیبی آزمون بی‌عدالتی
۷۲	ایدئولوژی پوزیتیویسم حقوقی
۷۷	نظریه ناب حقوق
۸۸	حقوق و اخلاق
۹۲	«قانون طبیعت»
۹۴	قانون و حاکمیت

مفهوم «عدالت اجتماعی»	۹۷
غلبه «عدالت اجتماعی» بر تخیل عمومی	۱۰۱
غیرقابل اجرا بودن مفهوم عدالت در مورد نتایج یک فرایند خودجوش	۱۰۵
مبنای منطقی بازی اقتصادی‌ای که در آن تنها رفتار بازیکنان، و نه نتیجه آن، می‌تواند عادلانه باشد	۱۰۸
ادعای ضرورت اعتقاد به عدالت در خصوص پاداش‌ها	۱۱۲
ارزش برای جامعه» وجود ندارد	۱۱۴
معنای کلمه «اجتماعی»	۱۲۰
«عدالت اجتماعی» و برابری	۱۲۲
«برابری فرصت»	۱۲۷
«عدالت اجتماعی» و آزادی تحت لوای قانون	۱۲۸
محدوده مکانی «عدالت اجتماعی»	۱۳۲
مطالبات برای جبران مشاغل سخت	۱۳۶
آزردگی ناشی از دست دادن موقعیت‌هایی که افراد به آن عادت کرده‌اند	۱۳۹
نتیجه‌گیری‌ها	۱۴۳
ضمیمه فصل نه: عدالت و حقوق فردی	۱۴۹

ماهیت نظم بازار	۱۵۷
جامعه آزاد جامعه‌ای کثرت‌گرایانه است بدون سلسله‌مراتبی مشترک از مقاصد خاص	۱۶۰
«جامعه بزرگ»، هر چند یک واحد اقتصادی نیست، ولی عمدتاً با آنچه معمولاً روابط اقتصادی نامیده می‌شود انسجام یافته است	۱۶۴
هدف سیاست‌گذاری در جامعه‌ای از انسان‌های آزاد نمی‌تواند حداکثری از نتایج پیش‌بینی‌شده باشد، بلکه تنها می‌تواند نظم‌ی انتزاعی باشد	۱۶۶
بازی کاتالاکسی	۱۶۸
در خصوص داوری درباره سازگاری‌ها با شرایط تحول یافته، مقایسه موقعیت فعلی و قبلی نامربوط است	۱۷۵
قواعد رفتار درست [عادلانه] تنها از قلمروهای مادی حمایت می‌کند و نه از ارزش‌های بازار	۱۷۹
تحقق انتظارات از طریق برآورده‌نشدن بعضی از آن‌ها صورت می‌گیرد	۱۸۰
قواعد انتزاعی رفتار درست [عادلانه] تنها می‌توانند فرصت‌ها را تعیین کنند و نه نتایج خاص را	۱۸۳
دستورات خاص («مداخله») در یک کاتالاکسی موجب بی‌نظمی می‌شود و هرگز نمی‌تواند عادلانه باشد	۱۸۶
هدف قانون باید بهبودبخشیدن یکسان به فرصت‌های همگان باشد	۱۸۸
جامعه خوب جامعه‌ای است که در آن شانس‌های هر فردی که به طور اتفاقی انتخاب کنیم احتمالاً بیش‌ترین حد ممکن باشد	۱۹۱

دنبال کردن اهدافی که هیچ‌کس نمی‌تواند به آن‌ها برسد ممکن است مانع تحقق یافتن اهداف ممکن شود	۱۹۳
---	-----

علل ظهور دوباره تفکر سازمانی قبیله	۱۹۵
نتایج غیراخلاقی تلاش‌های ملهم از اخلاق	۱۹۶
«عدالت اجتماعی» در «جامعه بزرگ» به نیرویی مخل تبدیل می‌شود	۱۹۸
چگونه نگرانی برای کسانی که بدترین وضعیت‌ها را دارند منجر به حمایت از گروه‌های ذی‌نفع می‌شود	۲۰۱
اقدامات برای «اصلاح» نظم بازار منجر به نابودی آن می‌شود	۲۰۵
طغیان علیه انضباط قواعد انتزاعی	۲۰۷
اخلاقیات جامعه باز و جامعه بسته	۲۰۸
تعارض دیرینه بین وفاداری [به گروه] و عدالت	۲۱۳
گروه کوچک در «جامعه باز»	۲۱۵
اهمیت انجمن‌های داوطلبانه	۲۱۷

قدردانی مترجمان از استاد مصطفی ملکیان

مترجمان وظیفه خود می‌دانند از استاد دانشمند علم و اخلاق جناب آقای مصطفی ملکیان به خاطر مقاله و ویراستاری دقیق و پرحوصله ایشان برای ترجمه جلد دوم کتاب «قانون، قانون‌گذاری و آزادی» هایک صمیمانه تشکر کنند. در سایه اصلاحات ایشان متن ترجمه منقح و دقیق‌تر شد. اما با توجه به اینکه در اندک مواردی ملاحظات استاد، به دلایلی، رعایت نشده است، مترجمان لازم می‌دانند مسئولیت همه اشتباهات احتمالی موجود در ترجمه را منحصراً به عهده گیرند.

در جامعه آزاد، دولت امور انسان‌ها را اداره نمی‌کند؛ بلکه در میان انسان‌هایی که امور خود را اداره می‌کنند اجرایی عدالت می‌کند.

(Walter Lippmann, *An Inquiry into the Principles of a Good Society* (Boston, 1937), P.267)